

**Determinación de cualidades psicométricas del Certificado Internacional de Lengua Española (CILES) y su estandarización según el Marco Común Europeo de Referencia (MCEUR)**

I. Bosio, H. Difabio de Anglat, C. Anta de Bernabé, G. Ginevra, C. Sacerdote, R. Cangiano. [esle@uda.edu.ar](mailto:esle@uda.edu.ar)  
*Escuela Superior de Lenguas Extranjeras, Universidad del Aconcagua*

El CILES (Certificado Internacional de Lengua Española) es un examen de dominio elaborado en 1998 y administrado desde 1999 por la Universidad del Aconcagua. La presente investigación se basa en 1) el estudio de sus cualidades psicométricas; 2) la adecuación de sus niveles al Marco Común Europeo de Referencia (MCEUR). En el ámbito de la investigación sobre evaluación de lenguas, la Psicometría es la aplicación de principios matemáticos y estadísticos al análisis de los datos obtenidos en la realización de una prueba. La presente investigación ha postulado como hipótesis de trabajo que la determinación de las cualidades psicométricas del CILES y la adecuación de sus niveles a los estándares del MCEUR (Marco Común Europeo de Referencia), optimizaría operativamente el instrumento. En consecuencia con esta hipótesis, se han enunciado los siguientes objetivos: a) determinar las cualidades psicométricas del CILES (Certificado Internacional de Lengua Española), b) reformular la certificación original para: b.1.) cumplir con las condiciones de un adecuado proceso de evaluación (validez, confiabilidad y practicidad) y b.2.) adecuar los niveles del examen a los estándares del MCEUR (Marco Común Europeo de Referencia). Los resultados obtenidos en relación con los objetivos planteados son los siguientes: a) a partir de la aplicación de las mediciones psicométricas, la determinación de la confiabilidad y la validez del CILES en los niveles inicial (versiones 1999, 2000 y 2001), intermedio (versiones 1999 y 2001) y avanzado (versiones 1999 y 2002); b) la elaboración de la versión 2010 del CILES, sobre la base de: b.1.) la determinación de las cualidades psicométricas de las versiones anteriores en los tres niveles y b.2.) la adecuación a los estándares de competencia lingüística descritos por el MCEUR; de manera que el nivel inicial se corresponde con el nivel plataforma (A2+), el nivel intermedio con el nivel B1 y el nivel avanzado con el nivel C1. Nuestro trabajo ha intentado realizar un aporte significativo al campo de la evaluación en Español como Lengua Segunda y Extranjera (ELSE) y socializar el conocimiento adquirido a partir de los resultados obtenidos, por medio de la participación en numerosos eventos académico-científicos nacionales e internacionales.